

# THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỔI SÁNG

Tin-nhien  
DUF-VINCENTTờ báo:  
Góc đường Filippini và Esplanade  
GIÁM THỦ NỘI 524Chủ-bút:  
NGUYỄN VĂN BÁ

Chung quanh cuộc tuyển-cử này

## QUYỀN CỦA NGHỊ-VIỆN QUẢN HẠT

Mấy hôm nay nhiều anh em trong nước ùn-ùn đánh chửi nghị-viên quản hạm. Mỗi người mỗi cõ phè đăng dẽ dòm cho mình. Bên này chê bên kia, bên kia chê bên nọ.

Xe hơi chạy cùng mấy tinh, lợp phát bay bao lợp rải trại đơn. Ban đầu công khai nhau trong việc chung. Hết việc chung lại đến việc riêng, việc già đình mà trái tên mặt bao.

Ai cũng quên rằng mỗi người đều có 2 cái dây, cái trước ngực để chưa lỗi người, cái dây sau lưng chưa lỗi mình. Phá-dông là người học tây. Ngày thường ai cũng truyề: câu « Tôi là cái khâ ò » (Le moi est basabale) mà kinh viêc mèo cũng vẫn khen mèo dài đuôi.

Anh em trong nước họ ham lo việ: chung-hộ, và ta cũng nên xét thử coi cái gì? Nghị-viên quản hạm thề lực nó bao nhiêu. Nếu ta đọc cõi những ngi-dinh và đạo luật thuô: về Nghị-viên quản hạm thì ta sẽ thấy rõ ràng hết thấy dai hiếu của ta và của tay n' ôp lò, k' ông chut quyền gì hết.

1.) Về vấn đề nhỏ nhõ, vật vât chẳng quan-é gì bị các nghị vien có q' yền như định.

2.) Về vấn đề có chút quan hệ thi các ngài được phép ban phái chung?

3.) Về các vấn đề lớn lao, thứ nhất là các vấn đề thuộc về tên hào-thanh-phu, chính-dinh chửi nghị-viên không chút quyền nào

Chẳng những vây mà thời

dau, hết thấy các đồng-gi của Hội-dông quản hạm utg-thuan đều gởi cho phu-to-ni quyền xét

lại. Nê ph' y thi được thi hành, bằng không thì thôi.

Quan Thống-dố Nam-ký cũng

được quyền xóa bỏ những điều

của Hội-dông dẽ công nhận, k'cõ ràng Hội-dông có làm quyền

của chính phủ.

Nếu cả nghị-viên không

chứa ký tên về khoản tham-xuat

não đó chánh phủ lên nhón

Hội-nghị-tư (conseil privé) mà

nhứt đị h.

Noi tóm lại rằng các nghị

vén hối nhau so hơn tinh-triết,

bản-phái-chung với nhau rồi thời

chung-cuoc cũng phải do quyền

chung-phu.

Bởi vậy cho nên cách mâu

thắng-trace, k'hi hối đồng-kì ống

chú-ký-ten-hay-thu-quy-tho

8. Số đại-đà luangsa 14. N'

nhau cõi lõi g' cho cả hai bên

thi el-ang-nó-chi, gặp kh' q'

phán-trai-nó-nó, thô-nao-anh

cung-thết.

Mà trong mtoi lần,

hết-lần-lần thi quyền-lại-hai-nêu

lại-trái-ngug; nhau. Đồng-hò

vẫn-còn-nhó-may-lần-xung-dot

v'ui-phu-Lagrand-ère.

Theo ai ché đò báy giờ, Hồi-

đồng-quân-tat-no-la-v'ay-do.

Còn quyền lợi Annam lại còn

khô-binh-v'ec-lam. Số đại-đà

8. Số đại-đà luangsa 14. N'

nhau cõi lõi g' cho cả hai bên

thi el-ang-nó-chi, gặp kh' q'

phán-trai-nó-nó, thô-nao-anh

cung-thết.

Mà trong mtoi lần,

hết-lần-lần thi quyền-lại-hai-nêu

lại-trái-ngug; nhau. Đồng-hò

vẫn-còn-nhó-may-lần-xung-dot

v'ui-phu-Lagrand-ère.

Theo ai ché đò báy giờ, Hồi-

đồng-quân-tat-no-la-v'ay-do.

Còn quyền lợi Annam lại còn

khô-binh-v'ec-lam. Số đại-đà

8. Số đại-đà luangsa 14. N'

nhau cõi lõi g' cho cả hai bên

thi el-ang-nó-chi, gặp kh' q'

phán-trai-nó-nó, thô-nao-anh

cung-thết.

Mà trong mtoi lần,

hết-lần-lần thi quyền-lại-hai-nêu

lại-trái-ngug; nhau. Đồng-hò

vẫn-còn-nhó-may-lần-xung-dot

v'ui-phu-Lagrand-ère.

Theo ai ché đò báy giờ, Hồi-

đồng-quân-tat-no-la-v'ay-do.

Còn quyền lợi Annam lại còn

khô-binh-v'ec-lam. Số đại-đà

8. Số đại-đà luangsa 14. N'

nhau cõi lõi g' cho cả hai bên

thi el-ang-nó-chi, gặp kh' q'

phán-trai-nó-nó, thô-nao-anh

cung-thết.

Mà trong mtoi lần,

hết-lần-lần thi quyền-lại-hai-nêu

lại-trái-ngug; nhau. Đồng-hò

vẫn-còn-nhó-may-lần-xung-dot

v'ui-phu-Lagrand-ère.

Theo ai ché đò báy giờ, Hồi-

đồng-quân-tat-no-la-v'ay-do.

Còn quyền lợi Annam lại còn

khô-binh-v'ec-lam. Số đại-đà

8. Số đại-đà luangsa 14. N'

nhau cõi lõi g' cho cả hai bên

thi el-ang-nó-chi, gặp kh' q'

phán-trai-nó-nó, thô-nao-anh

cung-thết.

Mà trong mtoi lần,

hết-lần-lần thi quyền-lại-hai-nêu

lại-trái-ngug; nhau. Đồng-hò

vẫn-còn-nhó-may-lần-xung-dot

v'ui-phu-Lagrand-ère.

Theo ai ché đò báy giờ, Hồi-

đồng-quân-tat-no-la-v'ay-do.

Còn quyền lợi Annam lại còn

khô-binh-v'ec-lam. Số đại-đà

8. Số đại-đà luangsa 14. N'

nhau cõi lõi g' cho cả hai bên

thi el-ang-nó-chi, gặp kh' q'

phán-trai-nó-nó, thô-nao-anh

cung-thết.

Mà trong mtoi lần,

hết-lần-lần thi quyền-lại-hai-nêu

lại-trái-ngug; nhau. Đồng-hò

vẫn-còn-nhó-may-lần-xung-dot

v'ui-phu-Lagrand-ère.

Theo ai ché đò báy giờ, Hồi-

đồng-quân-tat-no-la-v'ay-do.

Còn quyền lợi Annam lại còn

khô-binh-v'ec-lam. Số đại-đà

8. Số đại-đà luangsa 14. N'

nhau cõi lõi g' cho cả hai bên

thi el-ang-nó-chi, gặp kh' q'

phán-trai-nó-nó, thô-nao-anh

cung-thết.

Mà trong mtoi lần,

hết-lần-lần thi quyền-lại-hai-nêu

lại-trái-ngug; nhau. Đồng-hò

vẫn-còn-nhó-may-lần-xung-dot

v'ui-phu-Lagrand-ère.

Theo ai ché đò báy giờ, Hồi-

đồng-quân-tat-no-la-v'ay-do.

Còn quyền lợi Annam lại còn

khô-binh-v'ec-lam. Số đại-đà

8. Số đại-đà luangsa 14. N'

nhau cõi lõi g' cho cả hai bên

thi el-ang-nó-chi, gặp kh' q'

phán-trai-nó-nó, thô-nao-anh

cung-thết.

Mà trong mtoi lần,

hết-lần-lần thi quyền-lại-hai-nêu

lại-trái-ngug; nhau. Đồng-hò

vẫn-còn-nhó-may-lần-xung-dot

v'ui-phu-Lagrand-ère.

Theo ai ché đò báy giờ, Hồi-

đồng-quân-tat-no-la-v'ay-do.

Còn quyền lợi Annam lại còn

khô-binh-v'ec-lam. Số đại-đà

8. Số đại-đà luangsa 14. N'

nhau cõi lõi g' cho cả hai bên

thi el-ang-nó-chi, gặp kh' q'

phán-trai-nó-nó, thô-nao-anh

cung-thết.

Mà trong mtoi lần,

hết-lần-lần thi quyền-lại-hai-nêu

lại-trái-ngug; nhau. Đồng-hò

vẫn-còn-nhó-may-lần-xung-dot

v'ui-phu-Lagrand-ère.

Theo ai ché đò báy giờ, Hồi-

&lt;p







# PHÁP HOA NGÂN HÀNG

Banque Franco-Chinoise

Hàng bạc công nghệ và Thương-Mại.  
Tú-bon đồng dà bét..... 60.000.000 quan  
Vốn của Banque Industrielle de Chine..... 50.000.000 quan  
số tiền dư trữ..... 22.319.000 quan  
chứu cùu báu tri-sự Ông Giroet, thành-chủ báu tri-sự của  
bảng bạc Paris và Hoa-lang Ông quản-đốc của thành-phố  
Pháp De Celles. Tông quâu-lý Ông Carrere.  
Bá-các chí-cuối ở Paris, Lyon-Marseille - Bắc-Bản -  
Thuong-bai - Thiên-Tan - Huong-càng CÁC SỞ BÁI-LÝ &  
BỘNG PHAP.  
Hà-phong - Hauoi - Nam-van - Vinh - Mè-sân - Quy-  
Nhơn - LAI CÓ SỞ LAM VIỆC Ở HUẾ và Thành-Hoa.  
Ở Saigon có chín me sông Belgique gốc Huong Guyenmer.  
Lam lú - các công cuộc thuộc về Ngũ-bàng.  
Gởi tiền theo kiêu-thâu xuất từ tên Compi-courant - mỗi  
năm lời 3 phần. Gởi bạc Hong-Phap. Gởi bao tần Langsa, lời  
2 phần ruồi.  
Gởi tiền theo tên cáo-kiem, tin do bảng bạc sê định tên  
lời ruồi.  
Gởi tiền về lấy ra phải có ký-khắc, xin hỏi bảng bạc thi biết.  
Chu-tâm doi-tien về chuyên giấy tờ buôc ban lại có nhận  
lamb b - traite, e giấy mua mandat giấy phép gởi tên  
tên nón do thi khac van van.  
Hàng bạc Pháp-Hoa lài có cho muôn ta-séc thô thiet loi,  
thiet chiec chan.

## Pham-ha-Huyen

Mr. Sabouzan Transitaire Adresse télég:  
Téléphone N° 231 Transita Saigone

Transit en Douane. Transports, Bagages, Expéditions.  
Dédournement.

Fournisseur de Plantation: Manteaux, Chapeaux, Nattes,  
Éléments de couloir, Tabac du Tonkin, Poissons secs, etc....  
Làm Đại lý bán sỉ: - Hàng Bạc, các thiêng kieu Thonet,  
Ván mung, dù-dồng, tra-bóng, giấy giép, giép dừa và các tap-hoa  
Bắc-Kỳ cùng Trung-Kỳ.  
(Hàng hóa thực tốt, giá tinh re nhiều, & xa xin biên tho  
thuong nghie).

## AU REGRET

76, Boulevard Bonnard  
TRÀNG HOA TẮNG  
(couronnes)  
bằng cườm và bằng sành  
Kế già từ 8p.00  
Giá riêng cho các hội Lương  
hữu và cho các người  
muối dán bài.  
Ai muôn mua tràng hoa nên  
đến dò mà mua, vì ở đó  
làm đại-ly cho mấy  
hàng lớn tại Paris  
và Marseille.

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc  
bằng người khai.  
Vậy ai là người chủ diễn An  
nam cũng nên bán lúa cho Ông  
Trân-thanh-Thuy trước là giúp  
cho ông được vững bền. Sau là  
giúp cái tu lợi của mình.  
Xin lưu g ill xin lưu g !

## Rò-ràng

hàn-tiên y khai

cứu tử huân-sanh.

Nguyn to là Trân-thanh Qua  
tù binh họ trên mây nam trees  
vòng đùi cauthuc cung không thay hz,  
ai bị hình họa của tôi rất biền nguy  
ai trống vào cung đùi chép ràng:  
xuất xuân sánh của tôi không được  
mởng sự khoai lạc cùi hông tron:  
đa chính là tôi cung e ý tưởng  
như vậy.

Thoi may, hoang-thien bat huy

nén khien cho tôi xem báo Công

tuân, thấy bài của Ông Nguyễn-xuân

Đại để tăng khung Ông Trân-thanh-Du

đang Jaccaréo số 32 (Cholon:

đang chia binh rất tài; nên tôi lập

tuc đến tại nhà ông mà cầu cứu;

thiet rõ ràng không sai.

Tôi uống thuốc của ông được năm

ngày thi tôi ghe rong minh khỏe

khôn mờ hót, tôi uống được

vài ngày sau, thi bình của tôi đã hết

dứt, mà cung thêm sức mạnh hơn

khi trước.

Nên tôi đã iới trên bao truong

cám om Ông Triệu-tanh-Du và khien

không là tăng danh y cung the.

Nhau si: cung khien au nai tui trên

ay, xin đến Ông mà cầu cứu, thi

thay hàn-hiep y như lời.

Triệu-tanh Quang chua Nam-Xuong

Bao Chequán

& Choléon

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

giúp cái tu lợi của mình.

Xin lưu g ill xin lưu g !

Chanh lúa  
Trân-thanh-Thuy  
CAUNGAN TRAVINH

Chanh to. Mua lúa giá mặc

bằng người khai.

Vậy ai là người chủ diễn An

nam cũng nên bán lúa cho Ông

Trân-thanh-Thuy trước là giúp

cho ông được vững bền. Sau là

